

HILTI

GX 3

Magyar



1	A dokumentáció adatai	2
1.1	A dokumentumról	2
1.2	Jelmagyarázat	2
1.2.1	Figyelmeztetések	2
1.2.2	A dokumentációban használt szimbólumok	2
1.2.3	Az ábrákon használt szimbólumok	3
1.3	Termékhez kötődő szimbólumok	3
1.3.1	Szimbólumok a terméken	3
1.4	Szöveges jelölések	3
1.4.1	Szöveghelyek kiemelése	3
1.5	Termékinformációk	3
1.6	Megfelelőségi nyilatkozat	3
2	Biztonság	4
2.1	Biztonsági tudnivalók	4
3	Leírás	8
3.1	Termékáttekintés	8
3.2	Rendeltetésszerű használat	9
3.3	Szállítási terjedelem	9
3.4	Szegvezetők	9
3.5	Rögzítőelemek	9
3.6	Tolattyú a beütési mélység beállításához és a szegvezető kiretesseléséhez	9
3.7	RESET gomb	9
3.8	Támasztóláb	9
3.9	Övkampó	9
3.10	Gázpatron	10
3.11	Gázpatron állapotának kijelzése	10
4	Műszaki adatok	10
4.1	Szegbeverő készülék	10
4.2	Zajinformációk és rezgésértékek	11
5	A szegbeverő készülék feltöltése	11
5.1	Feltöltés szegek beveréséhez	11
5.1.1	Felszerelési állapot szegbeütéshez	11
5.1.2	Szegtár feltöltése	11
5.1.3	Gázpatron behelyezése	11
5.2	Feltöltés menetes szegek beveréséhez	12
5.2.1	Felszerelési állapot menetes szegek beveréséhez	12
5.2.2	Az egyenként beverésre szolgáló adapter behelyezése	12
5.2.3	Gázpatron behelyezése	12
6	Rögzítőelemek beverése	12
6.1	Szegek beütése	12
6.2	Menetes szeg beverése	12
7	A szegbeverő készülék lemerítése	13
7.1	Gázpatron kivétele	13
7.2	Szegtár kiürítése	13
7.3	Az egyenként beverésre szolgáló adapter kivétele	13

8	Opcionális kezelési lépések	13
8.1	Gázpatron állapotának ellenőrzése	13
8.2	Szegetár levétele	13
8.3	A szegetár behelyezése	13
8.4	Szegvezető levétele	14
8.5	Szegvezető behelyezése	14
8.6	Támasztóláb levétele	14
8.7	Támasztóláb felszerelése	14
8.8	Az egyenként beverésre szolgáló adapter behelyezése	14
8.9	Az egyenként beverésre szolgáló adapter kivétele	14
9	Hibaelhárítás	14
9.1	Dugattyú téves állásának megszüntetése	14
9.2	Idegen tárgyak és szegyek eltávolítása a szegvezető tartományából	14
10	Ápolás és karbantartás	15
10.1	A szegbeverő készülék ápolása	15
10.2	A szegbeverő készülék tisztítása	15
11	Szállítás és tárolás	15
11.1	Karbantartás	15
11.2	A készülék ellenőrzése az ápolás és karbantartás után	15
12	Segítség zavarok esetén	15
13	Ártalmatlanítás	17
14	Gyártói garancia	18

1 A dokumentáció adatai




1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

1.2 Jelmagyarázat



1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:

	VESZÉLY! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.
	FIGYELMEZTETÉS! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
	VIGYÁZAT! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.




1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok






Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
3	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az átekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Szimbólumok a terméken

A következő szimbólumokat használjuk a terméken:

	Általános figyelemfelhívó jelek
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen hallásvédőt
	Viseljen védősisakot
	A hulladékokat adja le újrafeldolgozásra

1.4 Szöveges jelölések

1.4.1 Szöveghelyek kiemelése

Elnevezések és feliratok a következőképp vannak jelölve:

, '	Feliratozott kezelőelemek jelölése a szegbeverő készüléken.
« »	Feliratok a szegbeverő készüléken

1.5 Termékinformációk

A **Hilti** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a készüléket csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Szegbeverő készülék, gázműködtetésű	GX 3
Generáció	01
Sorozatszám	

1.6 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2.1 Biztonsági tudnivalók

Biztonságos munkavégzés a készülékkel

- ▶ Soha ne nyomja a szegbeverő készüléket valamelyik testrészéhez, mert az a beütés akaratlan kioldásával súlyos sérüléseket okozhat. **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**
- ▶ A felhasználástól függő rögzítők (például nyerstárcsák, bilincsek, szorítókapcsok stb.) szegvezetőre történő felhelyezésekor a beütés akaratlan kioldása súlyos sérüléseket okozhat. **A felhasználástól függő rögzítők felhelyezésekor soha ne szorítsa a szegvezetőt a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**
- ▶ **Soha ne irányítsa a szegbeverő készüléket maga felé vagy más személyek irányába.**
- ▶ **A szegbeverő készülék működtetésekor karját tartsa behajlítva (ne nyújtsa ki).**
- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a szegbeverővel. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy ha orvosságokat vett be, ne használja a szegbeverőt.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szegbeverő használata során komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ A szegtoló visszahúzása során ügyeljen arra, hogy az biztosan bereteseljen.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy reteszbiztosító kioldásakor a szegtoló ne menjen hirtelen előre, hanem Ön vezesse azt előre.** Becsípődhetnek az ujjai.
- ▶ **Ne üsse be túl kemény aljzatokba,** például hegesztett vagy öntött acélba a rögzítőelemeket. Ilyen anyagokba történő szegbeütés hibás beütésekhez vagy a rögzítőelemek töréséhez vezethet.
- ▶ **Ne üsse be túl puha aljzatokba,** például fába vagy gipszkartonba a rögzítőelemeket. Ilyen anyagokba történő szegbeütés hibás beütésekhez vagy az aljzat átllyukasztásához vezethet.
- ▶ **Ne üsse be túl rideg aljzatokba,** például üvegbe vagy csempébe a rögzítőelemeket. Ilyen anyagokba történő szegbeütés hibás beütésekhez vagy az aljzat letöredezéséhez vezethet.
- ▶ Szegbeütés előtt győződjön meg arról, hogy az aljzat másik oldalán a szegbeütés nem okozhat személyi sérüléseket és nem károsíthatja az ott lévő tárgyakat.
- ▶ A kioldó gombot csak akkor nyomja meg, ha a szegbeverő készüléket annyira odaszorította az aljzatra, hogy a szegvezető ütközésig bemerült a szegbeverő készülékbe.
- ▶ **Feltétlenül viseljen munkavédelmi kesztyűt, ha forró szegbeverő készüléken végez karbantartást.**
- ▶ Hosszabb időn keresztül nagy beütési frekvencia mellett végzett szegbeütés során, a markolat kivételével, minden felület felforrósodhat. Égési sérülések elkerülésére viseljen védőkesztyűt.
- ▶ A szegbeverő készülék túlhevülése esetén vegye ki a gázpatront, és várja meg, míg a készülék lehül. Ne lépje túl a maximális beütési gyakoriságot.
- ▶ Beütés közben az anyag letöredezhet, vagy a szegtárban lévő szalg kibodódnak. A szilánkok szem-sérülést okozhatnak. **Viseljen megfelelő védőszemüveget, fülvédőt és védősisakot.** A személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka, megfelelő védőszemüveg és fülvédő használata a készülék használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát. A közelben tartózkodó munkatársaknak is védőszemüveget és védősisakot kell viselniük.
- ▶ Viseljen megfelelő fülvédőt (lásd a zajinformációkat a Műszaki adatok alatt). A rögzítőelem beütését a gáz-levegő keverék begyűjtása váltja ki. Az ennek során fellépő zajterhelés halláskárosodást okozhat. A közelben tartózkodó munkatársaknak is fülvédőt kell viselniük.
- ▶ Mindig szorosan és a felületre merőlegesen tartsa a szegbeverő készüléket, ha szegbeütést végez. Ez segít megakadályozni azt, hogy a rögzítőelemet elforduljon az alapfelületről.
- ▶ Ugyanarra a helyre soha ne üssön be egy második rögzítőelemet. Ez a rögzítőelemek töréséhez és beszorulásához vezethet.
- ▶ **Soha ne verjen be egy menetes szeget vagy szeget ismételten.** Ismételt használat esetén a rögzítőelem eltörhet és sérülést okozhat.
- ▶ Mindig vegye ki a gázpatront (→ Oldal 13) és ürítse ki a szegtárat (→ Oldal 13) a szegtár cseréje vagy a tisztítási, szerviz- és karbantartási munkák, ill. raktározás és szállítás előtt, vagy ha a szegbeverő készüléket felügyelet nélkül hagyja.
- ▶ Használat után a készüléket fektesse a talajra. A tartórúdra felszerelt, a falhoz támasztott készülék eldőlni, és balesetet okozhat.
- ▶ A tartórúdat a szegbeverő készülék leeresztésekor ne a hátsó végénél tartsa. A nagy emelőerő miatt a szegbeverő készülék kilengése felett elvesztheti uralmát. Ez sérülést és anyagi kárt okozhat.
- ▶ A szegbeverő készülék kifogástalan és rendeltetésszerű működésének biztosítása érdekében ellenőrizze, hogy esetleg nem sérült-e a készülék vagy a tartozék. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem akadnak-e és sértetlenek-e. Az összes alkatrész legyen megfelelően felszerelve, és teljesítse valamennyi feltételt, csak így biztosítható a készülék kifogástalan üzemeltetése. A sérült

védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a használati utasítás másképp nem rendelkezik, szakszerűen meg kell javíttatni a **Hiti** Szervizzel vagy ki kell cseréltetni.

- ▶ A szegbeverő készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy a szegbeverő készülék biztonságos maradjon.
- ▶ A szegbeverő készüléket tilos átalakítani vagy módosítani.
- ▶ **Ne használja a szegbeverő készüléket olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.**
- ▶ Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. A szegbeverő készüléket ne tegye ki csapadéknak, ne használja nedves vagy nyirkos környezetben.
- ▶ A szegbeverő készüléket csak jól szellőztetett munkaterületen alkalmazza.
- ▶ Válassza ki a szegvezető és a rögzítőelem megfelelő kombinációját. A rosszul megválasztott kombináció a szegbeverő készülék sérülését okozhatja, vagy csökkentheti a rögzítési minőséget.
- ▶ Mindig tartsa be a felhasználásra vonatkozó irányelveket.

Elektromos áram miatti veszély

- ▶ Ellenőrizze a munka megkezdése előtt, pl. fémkeresővel, a munkaterületet, hogy nincsenek-e takart, fekvő elektromos vezetékek, gáz- és vízcsövek.
- ▶ A szegbeverő készüléket mindig a szigetelt fogantyúnál fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során rejtett elektromos vezetéket találhat el. Ha a készülék elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a készülék fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.

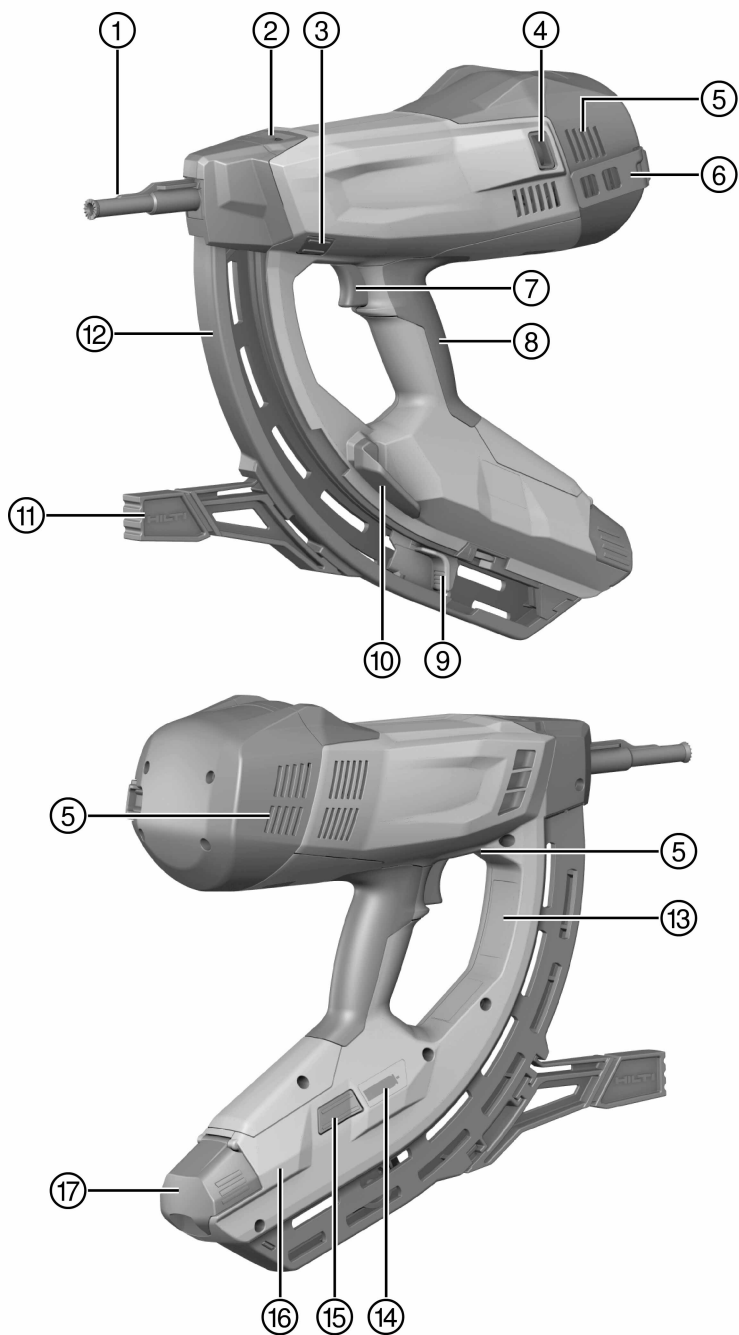
Utasítások a készülékben használt gáz kezelésére

- ▶ Vegye figyelembe a gázpatronon és a mellékelt dokumentációban feltüntetett utasításokat.
- ▶ A patronból távozó gáz károsítja a tüdőt, a bőrt és a szemet. A gázpatron kivételét követően mintegy 10 másodpercig tartsa távol az arcát és szemét a gázpatron rekesztől.
- ▶ Ne működtesse kézzel a gázpatron szelepét.
- ▶ Ha valaki belélegezte a gázt, vezesse ki őt a szabadba vagy egy jól szellőző helyiségbe, és helyezze kényelembe. Amennyiben szükséges, forduljon orvoshoz.
- ▶ **Ha valaki eszméletét veszti, forduljon orvoshoz.** Ezt a személyt vigye egy jól szellőző helyiségbe és helyezze stabil oldalfekvésbe. Amennyiben a személy nem lélegzik, lélegeztesse mesterségesen, amennyiben szükséges, alkalmazzon oxigént.
- ▶ Ha a gáz a szemébe került, nyitott szemmel, több percen át folyó vízzel öblítse ki.
- ▶ Ha a gáz a bőrrel érintkezett, a felületet gondosan mossa le szappannal és meleg vízzel. Ezt követően használjon bőrápoló krémet.

Általános információk az ön személyes védelme érdekében.

- ▶ Ügyeljen az ergonomikus testtartásra. Ügyeljen arra, hogy munkavégzés közben mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni a szegbeverő készülék fölött.
- ▶ Az idegeneket, különösen a gyerekeket, tartsa távol a munkaterülettől.

3.1 Termékáttekintés



- | | |
|---|-------------------------------|
| ① Szegvezető | ⑨ Szegetló |
| ② Tolattýú a beütési mélység beállításához és a szegvezető kireteszeléséhez | ⑩ Szegetár reteszelése |
| ③ RESET gomb | ⑪ Támasztóláb |
| ④ Be-/Kieresztő szelep | ⑫ Tár |
| ⑤ Szellőzőnyílások | ⑬ Típusábla |
| ⑥ Övkampó | ⑭ Gázpatron-kijelző |
| ⑦ Elsütő billentyű | ⑮ GAS gomb |
| ⑧ Fogantyú | ⑯ Gázpatron rekesze |
| | ⑰ Gázpatron rekeszének fedele |

3.2 Rendeltetészerű használat

Az itt ismertetett termék gázműködtetésű szegbeverő készülék („szegbeverő készülék”). Rendeltetése szerint rögzítőelemek betonba, acélba, mészkőbe, betonfalazatba, vakolt téglafalba és más, direkt rögzítésre alkalmas aljzatba történő beütésére szolgál.

A szegbeverő készüléket csak kézzel tartva vagy tartórúdon (tartozék) szabad használni.

3.3 Szállítási terjedelem

Gázhajtású szegbeverő készülék szegvezetővel, kofferrel, használati utasítással.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti** Központban vagy a **www.hilti.group** oldalon talál

3.4 Szegvezetők

A szegvezető tartja a menetes szeget, ill. vezeti a szeget és szegbeütés során a kívánt helyen az aljzatba vezeti a rögzítőelemet. A **GX 3** és **GX 3-ME** (pontosabb megnevezést lásd a típusáblán) szegbeverőhöz a felhasználáshoz specifikus szegvezetők (IF vagy ME) kaphatók.

3.5 Rögzítőelemek

Kétféle rögzítőelem dolgozható fel a szegbeverő készülékkel: szegek és menetes szegek. További rögzítők a szegvezető feltűzéséhez különböző alkalmazásokhoz kaphatók.

3.6 Tolattýú a beütési mélység beállításához és a szegvezető kireteszeléséhez

A tolattýú lehetővé teszi a beütési mélység csökkentését. **EJECT** állásban kireteszeli a szegvezetőt a kivételhez.

Állapot	Jelentés
+	• Standard beütési mélység
-	• Csökkentett beütési mélység
EJECT	• A szegvezető kireteszelése

3.7 RESET gomb

Szegbeütés után előfordulhat, hogy a szegvezető nem tér vissza kiinduló helyzetébe. Ezt a dugattyú hibás állása okozza. A **RESET** gombbal megszüntethető a hibás dugattyúállás.

Állapot	Jelentés
A RESET gomb kiáll a házból. Látható a fehér széle.	• A dugattyú hibás állása
A RESET gomb a házzal egy síkban van.	• Nincs hibás dugattyúállás

3.8 Támasztóláb

Sík aljzaton a támaszték megkönnyíti a szegbeverő készülék derékszögű elhelyezését, mivel csak oldalirányban kell a derékszögű elhelyezésre ügyelni. Egyenetlen vagy hullámos aljzaton szükség lehet a támaszték levételére, hogy a szegvezetőt az aljzathoz képest merőlegesen lehessen elhelyezni.

3.9 Övkampó

Az övkampó két fokozatban húzható ki.

Állapot	Jelentés
1. fokozat:	• Beakasztási helyzet az övön
2. fokozat:	• Beakasztási helyzet létrán, állványon, munkapódiumokon stb.

3.10 Gázpatron



Tudnivaló

Tartsa be a gázpatronhoz mellékelt biztonsági utasításokat!

Üzemeltetéshez a gázpatront be kell helyezni a szegbeverő készülék gázpatron rekeszébe.

A gázpatron állapotát a **GAS** gomb megnyomását követően lehet leolvasni a LED-es kijelzőn.

A munkavégzés szüneteltetésekor, valamint karbantartás, szállítás és raktározás során ki kell venni a gázpatront a szegbeverő készülékből.

3.11 Gázpatron állapotának kijelzése

A **GAS** gomb megnyomását követően a LED-es kijelzőn megjelenik a gázpatron állapota.



Tudnivaló

A töltöttség kijelzése nem működik, ha a szegvezető ütközésig a készülékbe van tolvá.

Állapot	Jelentés
Mind a négy LED zölden világít.	• Töltöttség kb. 100%.
Három LED zölden világít.	• A töltöttség kb. 75%.
Két LED zölden világít.	• A töltöttség kb. 50%.
Egy LED zölden világít.	• A töltöttség kb. 25%.
Egy LED zölden villog.	• A töltöttség 10% alá csökkent. Javasoljuk, hogy cserélje ki a gázpatront.
Egy piros LED világít.	• Vagy nincs gázpatron a szegbeverő készülékben, vagy nem megfelelő a gázpatron, vagy üres.



Tudnivaló

Műszaki okokból a gázpatron akkor is tartalmaz még valamennyi gázt, ha a kijelzőn az „üres” töltés szint kijelzés jelenik meg.

4 Műszaki adatok

4.1 Szegbeverő készülék

Súly (üres)	8,6 lb (3,9 kg)
Alkalmazási hőmérséklet, környezeti hőmérséklet	14 °F ... 113 °F (-10 °C ... 45 °C)
Rögzítőelemek maximális hossza	1,5 in (39 mm)
Rögzítőelemek átmérője	• 0,10 in (2,6 mm) • 0,12 in (3,0 mm)
Rászorítási út	1,6 in (40 mm)
Tár befogadóképessége	40 + 2 db szeg
Beütések maximális száma (Rögzítőelemek/h)	1 200
Maximális mágneses térerősség	-16,5 dBµA/m
Frekvencia	13 553 MHz ... 13 567 MHz

4.2 Zajinformációk és rezgésértékek

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak szegbeverő készülékek egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecsülésére. A megadott adatok a szegbeverő készülékek fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha a szegbeverő készüléket más célra, eltérő felszereltséggel használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készüléket ténylegesen nem használják. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: elektromos szegbeverő készülékek és felszerelések karbantartása, a készüléket kezelő személy kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

A zajkibocsátási értékek az EN 15895 szabványnak megfelelően lettek kiszámítva

Kibocsátási hangnyomásszint a munkahelyen ($L_{pA, 1s}$)	99 dB(A)
Hangnyomásszint csúcserőteljesítmény a munkavégzés helyén ($L_{pC, peak}$)	133 dB (C)
Hangteljesítmény (L_{WA})	105 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalansága	2 dB(A) / 2 dB(C)

Visszaütés

Energiával egyenértékű gyorsulás, ($a_{hw, RMS(3)}$)	eredmények B35 betonon lévő 1 mm lemez esetén: 3,64 m/s ²
Mérési hibahatár	0,13 m/s ²

5 A szegbeverő készülék feltöltése

5.1 Feltöltés szegek beveréséhez

5.1.1 Felszerelési állapot szegbeütéshez

A szegek konfekcionált szegszalagként kerülnek adagolásra a szegtarba.



Tudnivaló

A szegek beveréséhez nem szabad az egyenkénti beveréshez szükséges adaptert behelyezni.

5.1.2 Szegetár feltöltése

1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szegtolót.
2. Tolja be a szegeket tartalmazó szalagot ütközésig a szegtarba.



Tudnivaló

A rövid szegeket tartalmazó szalagot tévedésből rosszul is be lehet vezetni. Rövid szegek esetén ügyeljen arra, hogy a szegek hegye előrefelé legyen irányítva.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzdás veszélye! A szegtoló elengedésekor becsípődhetnek az ujjai.

- ▶ Ne engedje, hogy a szegtoló hirtelen előreszaladjon, hanem Ön vezesse azt előre ütközésig.

3. Reteszelve ki a szegtolót és vezesse előre ütközésig.

5.1.3 Gázpatron behelyezése

1. Nyissa ki a gázpatron rekeszének fedelét.
2. Vegye le a gázpatronról a kupakot.



Tudnivaló

Tartsa meg a kupakot, hogy a gázpatront annak kivétele után, pl. ürités és szállítás során biztonságosan lezárhassa.

3. A gázpatront a szeleppel előre úgy tolja a gázpatron rekeszébe, hogy a gázpatron kapcsa az erre szolgáló nyílásba behatoljon és bereteszljen.
4. Zárja a gázpatron rekeszének fedelét.

5. A ravasz megnyomása nélkül nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel háromszor az aljzatnak a gázvezetékek légtelenítése érdekében.

5.2 Feltöltés menetes szegek beveréséhez

5.2.1 Felszerelési állapot menetes szegek beveréséhez

A menetes szegeket egyenként, előlről kell a szegvezetőbe bevezetni. Az egyenkénti beveréshez adapterre van szükség. A menetes szegek csomagolási egységei tartalmaznak egy-egy adaptert az egyenkénti szegbeveréshez a megfelelő szerelési utasítással együtt.



Tudnivaló

A menetes szegek beveréséhez a tárat ki kell üríteni, és az egyenkénti beveréshez adaptert kell felszerelni.

5.2.2 Az egyenkénti beverésre szolgáló adapter behelyezése

- ▶ Helyezze be az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert (→ Oldal 14).

5.2.3 Gázpatron behelyezése

- ▶ Helyezze be a gázpatront (→ Oldal 11).

6 Rögzítőelemek beverése

6.1 Szegek beütése



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A szegbeverő készülék testhez vagy valamely testrészhez szorítása a szegbeütés akaratlan kioldása révén súlyos sérüléseket okozhat

- ▶ **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**

1. Ellenőrizze a beütési mélység beállításait.
2. Helyezze a szegbeverő készüléket a támasztólábbal és a szegvezetővel az aljzatra.
3. Nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel ütközésig az aljzathoz.
4. Ügyeljen arra, hogy a szegvezető merőleges legyen az aljzatra.
5. Szegbeveréshez nyomja meg a reteszt.



Tudnivaló

Ha a szegbeverő készüléket nem nyomja ütközésig az aljzathoz, akkor a szegbeütés nem lehetséges.

6. Beütés után teljesen emelje fel a szegbeverő készüléket az aljzatról.
7. A munka befejezésekor, vagy ha a szegbeverő készüléket felügyelet nélkül hagyja, vegye ki a gázpatront (→ Oldal 13) és ürítse ki a szegtárat (→ Oldal 13).

6.2 Menetes szeg beverése



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A szegbeverő készülék testhez vagy valamely testrészhez szorítása a szegbeütés akaratlan kioldása révén súlyos sérüléseket okozhat

- ▶ **A rögzítőelemeket feltűzésnél soha ne nyomja a kezéhez, vagy más testrészéhez.**
- ▶ **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső tárgyak miatt! A nem optimálisan bevett szegre vagy menetes szegre egy újabb szeg beverése gyengítheti a rögzítést. Ennek következményeképp a rögzítendő tárgy leeshet, ami anyagi kárt vagy sérülést okozhat.

- ▶ **Soha ne végezzen szegbeverést egy már bevett szeg vagy menetes szeg helyzetének megszilárdítására.**

1. Ellenőrizze a beütési mélység beállításait.

2. Vezessen be egy szeget a szegvezetőbe.
3. Helyezze a szegbeverő készüléket a támasztólábbal és a szegvezetővel az aljzatra.
4. Nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel ütközésig az aljzathoz.
5. Ügyeljen arra, hogy a szegvezető merőleges legyen az aljzatra.
6. Szegbeveréshez nyomja meg a reteszt.



Tudnivaló

Ha a szegbeverő készüléket nem nyomja ütközésig az aljzathoz, akkor a szegbeütés nem lehetséges.

7. A munka befejezésekor, vagy ha a szegbeverő készüléket felügyelet nélkül hagyja, vegye ki a gázpatront (→ Oldal 13).

7 A szegbeverő készülék lemerítése

7.1 Gázpatron kivétele

1. Nyissa ki a gázpatron rekeszének fedelét.
2. A gázpatron kioldásához nyomja meg a gázpatron kapszát.
3. Vegye ki a gázpatront a gázpatron rekeszből.
4. Helyezze a kupakot a gázpatronra.
5. Zárja a gázpatron rekeszének fedelét.

7.2 Szegetár kiürítése

1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szegetlőt.
2. Vegye ki az összes szalagot a szegetárból.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzdás veszélye! A szegetlő elengedésekor becsípődhetnek az ujjai.

- ▶ Ne engedje, hogy a szegetlő hirtelen előreszaladjon, hanem Ön vezesse azt előre ütközésig.

3. Reteszelve ki a szegetlőt és vezesse előre ütközésig.

7.3 Az egyenkénti beverésre szolgáló adapter kivétele

- ▶ A menetes szeg beverését követően vegye ki az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert (→ Oldal 14).

8 Opcionális kezelési lépések

8.1 Gázpatron állapotának ellenőrzése

1. A szegbeverő készülék megnyomása nélkül nyomja meg a **GAS** gombot.
2. Olvassa le a gázpatron állapotát. → Oldal 10

8.2 Szegetár levétele

1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szegetlőt.
2. Vegye ki a laza szalagokat a szegetárból.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzdás veszélye! A szegetlő elengedésekor becsípődhetnek az ujjai.

- ▶ Ne engedje, hogy a szegetlő hirtelen előreszaladjon, hanem Ön vezesse azt előre ütközésig.

3. Reteszelve ki a szegetlőt és vezesse előre ütközésig.
4. Nyissa ki a szegetár reteszelését.
5. Fordítsa el a forgáspontja körül előrefelé a szegetárat.
6. Akassza ki a szegetárat.

8.3 A szegetár behelyezése

1. Nyissa ki a szegetár reteszelését.
2. Akassza be az elülső szegetárat.

3. Fordítsa a szegtárat ütközésig a szegbeverő készülékhez.
4. Zárja a szegtár reteszelését.

8.4 Szegvezető levétele

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 13
2. A szegvezető kireteszeléséhez állítsa a tolattyút **EJECT** állásba.
3. Vegye ki a szegvezetőt.

8.5 Szegvezető behelyezése

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 13
2. Vezesse a szegvezetőt a szegbeverő készülék orrának részébe.
3. Tartsa meg a szegvezetőt, hogy ki ne essen, majd nyomja a szegbeverő készüléket a szegvezetővel együtt szilárd aljzatnak, míg a szegvezető bereteszel.
4. Ellenőrizze, hogy a szegvezető bereteszelt.
 - ◀ Míhelyt bereteszel a szegvezetőt, a szegvezető kireteszelésének tolózára visszaáll a **+** pozícióba.

8.6 Támasztóláb levétele

1. Enyhe nyomással oldja a támasztóláb reteszelő mechanikáját.
2. Fordítsa el a támasztékot 90°-kal.
3. Vegye le a támasztólábat.

8.7 Támasztóláb felszerelése

1. Helyezze a támasztólábat a tár jobb sarkába, majd vezesse be a részbe.
2. Forgassa el a támasztólábat a tárhoz képest 90°-kal, és enyhe nyomással hagyja, hogy bereteszeljen.

8.8 Az egyenként beverésre szolgáló adapter behelyezése

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 13
2. Vegye le a szegtárat. → Oldal 13
3. Helyezze be az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert.
4. Helyezze be a szegtárat. → Oldal 13

8.9 Az egyenként beverésre szolgáló adapter kivétele

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 13
2. Vegye le a szegtárat. → Oldal 13
3. Vegye ki az egyenkénti beverésre szolgáló adaptert.
4. Helyezze be a szegtárat. → Oldal 13

9 Hibaelhárítás

9.1 Dugattyú téves állásának megszüntetése

- ▶ Ellenőrizze a **RESET** pozícióját. → Oldal 9

Eredmény

- A **RESET** gomb kiáll a házból. Látható a fehér széle.
- ▶ A dugattyú hibás állásának megszüntetéséhez nyomja meg a **RESET** gombot.

9.2 Idegen tárgyak és szegek eltávolítása a szegvezető tartományából



VIGYÁZAT

Sérülésveszély repkedő részek miatt! A beütés sérülésveszélyes lehet a repkedő részek miatt, ha a szegvezető környékén idegen test található, vagy ha rögzítőelem a szegvezetőbe szorul.

- ▶ Soha ne próbálja meg a hibát újabb szeg beverésével orvosolni!

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 13
2. Űrítse ki a szegtárat. → Oldal 13
3. Vegye le a szegtárat. → Oldal 13
4. Vegye le a szegvezetőt. → Oldal 14

5. Távolítsa el minden idegen tárgyat és szeget a szegvezető tartományából.
6. Helyezze be a szegvezetőt. → Oldal 14
7. Helyezze be a szegtárat. → Oldal 13

10 Ápolás és karbantartás

10.1 A szegbeverő készülék ápolása

- ▶ A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömődhetnek el!
- ▶ A markolatot tartsa olaj- és zsírmentes állapotban.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a szegbeverő készüléket. → Oldal 15
- ▶ A tisztításhoz ne használjon szórópisztolyt, gőzborotvát és folyó vizet.
- ▶ Ne használjon szilikontartalmú ápolószereket.
- ▶ Ne használjon sprayt és hasonló kenő- és ápolószereket.

10.2 A szegbeverő készülék tisztítása

1. Vegye ki a gázpatront. → Oldal 13
2. Ürítse ki a szegtárat. → Oldal 13
3. Távolítsa el a szegvezetőből a műanyagdarabokat.
4. Száraz kefével tisztítsa meg a szellőzőnyílást anélkül, hogy szennyeződést vagy idegen testet juttatna a készülék belsejébe.
5. A készülék külsejét nedves tisztítóronggyal tisztítsa meg.

11 Szállítás és tárolás

11.1 Karbantartás

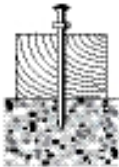
- ▶ A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Központban** és az alábbi címen: **www.hilti.group**.
- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a szegbeverő készülék külső részeit, hogy nem sérültek-e meg, és hogy minden kezelőszerv hibátlanul működik-e.
- ▶ Ne használja a szegbeverő készüléket, ha valamely alkatrésze sérült, vagy valamely kezelőelem hibásan működik.
- ▶ A meghibásodott szegbeverő készüléket a **Hilti Szervizzel** javíttassa meg.

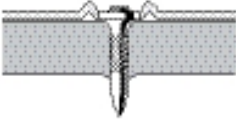
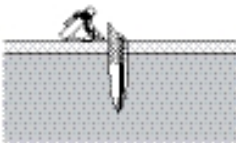


11.2 A készülék ellenőrzése az ápolás és karbantartás után

- ▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját **+** pozícióba.

12 Segítség zavarok esetén


Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti Service**-hez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
 <p>A rögzítőelemeket a készülék gyakran nem elég mélyre üti be.</p>	Túl alacsony a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját + pozícióba.
	A rögzítőelem túl hosszú.	▶ Használjon rövidebb rögzítőelemet.
	Az aljzat túl kemény.	▶ Fontolja meg DX-készülékek használatát.
	A be- és kiömlőszелеp szennyezett vagy letakart.	▶ Tisztítsa meg a szegbevezető készüléket, és ügyeljen a kéztartásra.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
 <p>A rögzítőelemeket a készülék gyakran túl mélyre üti be.</p>	Túl magas a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját $-$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl rövid.	▶ Használjon hosszabb rögzítőelemeket.
 <p>A rögzítőelemek törnek.</p>	Túl alacsony a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját $+$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl hosszú.	▶ Használjon rövidebb rögzítőelemet.
	Az aljzat túl kemény.	▶ Fontolja meg DX-készülékek használatát.
	A szegvezetőt nem merőlegesen helyezték az aljzatra.	▶ Szegbeverés során úgy nyomja a szegbeverő készüléket az aljzatnak, hogy a szegvezető az aljzattal derékszöget zárjon be.
 <p>Rögzítőelemek elhajlanak.</p>	Túl alacsony a teljesítmény.	▶ Állítsa a beütési mélység beállításának tolatyúját $+$ pozícióba.
	A rögzítőelem túl hosszú.	▶ Használjon rövidebb rögzítőelemet.
	A szegvezetőt nem merőlegesen helyezték az aljzatra.	▶ Szegbeverés során úgy nyomja a szegbeverő készüléket az aljzatnak, hogy a szegvezető az aljzattal derékszöget zárjon be.
 <p>A rögzítőelemek nem tartanak acél aljzatban.</p>	Az aljzat túl vékony.	▶ Válasszon más rögzítési módszert.
A gázpatron tartalma nem elég a rögzítőelem-csomag beütéséhez.	Megnövekedett a gázfogyasztás a túl gyakori szegbeütés nélküli rászorítás miatt.	▶ Kerülje a szegbeütés nélküli rászorítást.
<p>A szegbevezető készülék nem jön szét.</p>	Dugattyú hibás állapota	▶ Szüntesse meg a dugattyú téves állását. → Oldal 14
	A szegfelismerés blokkolva van, és a RESET gomb megnyomásra nem kerül egy síkba a készülékházzal.	▶ Távolítsa el az idegen tárgyakat és szegeket a szegvezető tartományából. → Oldal 14
	A rögzítőelem megakadt a szegtárban.	▶ Lazítsa ki a beszorult rögzítőelemet.
	Besorult a szög a csúcs előtti emelő alatt.	▶ Vegye ki a gázpatront, nyomja lefelé a készüléket és erősen nyomja meg a ravaszt.
Túl magas a kimaradt beütések aránya.	A szegtárat nem merőlegesen helyezték az aljzatra.	▶ Szegbeverés során úgy nyomja a szegbeverő készüléket az aljzatnak, hogy a szegvezető az aljzattal derékszöget zárjon be.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Túl magas a kimaradt beütések aránya.	Hibás rögzítőelemet használ.	▶ Használjon megfelelő rögzítőelemet.
	Az aljzat túl kemény.	▶ Fontolja meg DX-készülékek használatát.
A szegbeverő készülék nem végez beütést.	A szegtoló nincs előre vezetve.	▶ Reteszelve ki a szegtolót és vezesse előre üközésig.
	Nincs elegendő szeg a szegtárban (2 szeg, vagy kevesebb).	▶ Töltse fel a szegtárat. → Oldal 11
	Hibás a szegadagolás	▶ Használjon egy másik szegeket tartalmazó szalagot.
		▶ Tisztítsa meg a szegtárat.
	Üres gázpatron	▶ Ellenőrizze a gázpatron állapotát. → Oldal 13
	Az 1. LED pirosan világít.	▶ Ellenőrizze a gázpatron állapotát. → Oldal 13
	Levegős a gázvezeték	▶ Nyomja meg a szegbeverő készüléket kioldás nélkül háromszor.
	Idegen test található a szegvezető tartományában	▶ Távolítsa el az idegen tárgyakat és szegeket a szegvezető tartományából. → Oldal 14
	A szegbeverő készülék túl forró.	▶ Hagyja lehűlni a szegbeverő készüléket.
	Elektronikai hiba	▶ Vegye ki a gázpatront, majd helyezze be újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, helyezzen be új gázpatront.
A szegbeverő készülék forró és szünetet követően sem végez beverést.	A beverés sebessége jóval az óránként 1200 felett volt.	▶ Hagyja lehűlni a szegbeverő készüléket.
A szegbeverő készülék nem végez beütést, vagy csak egyesével üt be	A környezeti feltételek az engedélyezett tartományon kívül vannak.	▶ Ügyeljen arra, hogy betartsák a Műszaki adatok szerinti engedélyezett tartományokat.
	A gázpatron hőmérséklete az engedélyezett tartományon kívül van.	▶ Ügyeljen arra, hogy betartsák a Műszaki adatok szerinti engedélyezett tartományokat.
	A gázadagoló rendszerben gázbuorékok keletkeztek.	▶ Vegye ki a gázpatront, majd helyezze be újra.
	Szegbeütés után nem emelték fel teljesen a szegbeverő készüléket.	▶ Beütés után teljesen emelje fel a szegbeverő készüléket az aljzatról.
A rögzítőelemet nem lehet eltávolítani a szegvezetőből.	A rögzítőelem megakadt a szegtárban.	▶ Lazítsa ki a beszorult rögzítőelemet.

13 Ártalmatlanítás

A  **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

14 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

GX 3 (01)

[2015]

2014/53/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 792-13

2006/42/EG

EN 301489-1 V2.2.0

2006/66/EG

EN 301489-3 V2.1.1

EN 300330 V2.1.1

Schaan, 04/2017

Norbert Wohlwend

Head of Quality Management
Business Unit Direct Fastening

Dr. Lars Taenzer

Head of BU Direct Fastening
Business Unit Direct Fastening



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.group

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170912